

No. 2151

**DENMARK, NORWAY
and
SWEDEN**

Agreement regarding co-operation in the field of civil aviation. Signed at Oslo, on 20 December 1951

D: see article 7.

Official texts: Danish, Norwegian and Swedish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 22 April 1953.

**DANEMARK, NORVÈGE
et
SUÈDE**

Accord relatif à une coopération en matière de transports aériens. Signé à Oslo, le 20 décembre 1951

D: cf. article 7.

Textes officiels danois, norvégien et suédois.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 22 avril 1953.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2151. AGREEMENT¹ BETWEEN DENMARK, NORWAY AND SWEDEN REGARDING CO-OPERATION IN THE FIELD OF CIVIL AVIATION. SIGNED AT OSLO, ON 20 DECEMBER 1951

His Majesty the King of Denmark, His Majesty the King of Norway and His Majesty the King of Sweden,

Considering that co-ordination of the three countries' efforts in respect of air transport will be of mutual advantage both economically and from the point of view of traffic policy, and

Being desirous of establishing a system of co-operation which reasonably satisfies the national interests of the three countries,

Have each approved a consortial agreement concluded between Det Danske Luftfartselskab A/S, Det Norske Luftfartselskap A/S and Aktiebolaget Aero-transport under which the three air transport companies have agreed to carry on air transport through a joint consortium designated as Scandinavian Airlines System, hereinafter called SAS, since the said consortial agreement and the premises on which it is based are regarded as being consonant with the aforesaid considerations, and

Have for this purpose agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties agree that the aeronautical authorities of the three countries shall co-operate in the exercise of that control of SAS air traffic which is necessary under existing laws, licences and international regulations. Regulations governing the details of such co-operation shall be made by the three Governments, so far as possible along uniform lines.

Article 2

The Parties shall co-operate to ensure that aircraft belonging to the air transport companies constituting SAS shall be registered in the home countries of the respective companies.

¹ Came into force on 28 May 1952 by deposit of the instruments of ratification on behalf of the three Contracting Parties with the Government of Norway, in accordance with article 8.

Article 3

Certificates for crew members of the aircraft referred to in article 2 shall be issued by the aeronautical authorities of the home country of the crew members concerned. A crew member may serve on an aircraft registered in a country other than his home country only if the certificate is approved by the aeronautical authorities of such other country.

Article 4

With a view to facilitating air traffic, the Parties shall take steps to ensure that the import and export of flight and other equipment necessary for air traffic between the three countries for the account of SAS will not be hindered by export or import prohibitions or the payment of customs duties or other charges except such as are applicable to the transport of such flight and other necessary equipment within the territory of each of the three countries.

Article 5

In the event of war or a state of military preparedness, the Parties shall work together to the end that their co-operation within SAS shall continue for so long as is compatible with the military-preparedness interests of each of the three Parties.

If, however, a Contracting Party finds it necessary for reasons of military preparedness to withdraw personnel and equipment from the consortium, the other Contracting Parties shall, on request, co-operate in every way to the end that such Party's share in SAS flight equipment, spare parts and workshop equipment and its administrative, flight and workshop personnel are returned to the home country or, so far as possible, transferred anywhere that the said Party may desire.

Article 6

Any dispute arising between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement which cannot be settled by negotiation shall be referred for settlement to a court of arbitration or to some other body or person agreed upon by the Parties.

The Contracting Parties undertake to abide by any decision arrived at in the manner specified in the preceding paragraph.

Article 7

This Agreement shall continue in force for so long as Det Danske Luftfartselskab A/S (DDL), Det Norske Luftfartselskab A/S (DNL) and Aktie-

bolaget Aerotransport (ABA) continue to co-operate in the consortium, Scandinavian Airlines System (SAS), set up by the Consortial Agreement of 8 February 1951.

After 1 October 1974 this Agreement may be terminated by any of the Contracting Parties at twelve months' notice.

Article 8

This Agreement shall be ratified, and the instruments of ratification shall be deposited with the Norwegian Ministry of Foreign Affairs as soon as possible. Upon the deposit of the instruments of ratification, the Norwegian Ministry of Foreign Affairs shall forthwith notify the Parties of the deposit and of the date thereof.

The Agreement shall enter into force as soon as all three Parties have deposited their instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at Oslo, on 20 December 1951, in a single copy in the Danish, Norwegian and Swedish languages, the three texts being equally authentic. The said copy shall be deposited with the Norwegian Ministry of Foreign Affairs, which shall send a certified copy of the Agreement to the other Parties.

(Signed) M. A. WASSARD (Denmark)

(Signed) Halvard LANGE (Norway)

(Signed) Hans W:son AHLMANN (Sweden)